



Le quartier général de la 17^e escadre



Le 8 juin dernier a eu lieu la cérémonie officielle d'inauguration des travaux de construction du quartier général et des bureaux de la 17^e escadre, au coût de 7,5 millions de dollars. Dans le cadre du projet de consolidation des installations de Winnipeg, cette nouvelle installation permettra de moderniser les locaux de la 17^e escadre et de la BFC Winnipeg. L'immeuble de 4 400 m² accueillera également deux unités qui occupent présentement des locaux dans le quartier général de la 1^{re} DAC. Dominion Construction de Winnipeg est l'entrepreneur responsable de ce projet et la CDC fournit les services de gestion des contrats. Ci-dessus, le lieutenant-colonel Jim Kerr s'adresse à des membres du personnel de la 17^e escadre réunis pour la cérémonie.

Projet d'assainissement environnemental sur le site du quai French Cable

Le site connu sous le nom de Narrows dans le port de Halifax a été rendu célèbre en 1917 en raison de la terrible explosion qui a frappé ce secteur, et qui a détruit la moitié de la ville. Toutefois, au cours de la dernière année, le MDN a mis en œuvre un projet d'assainissement environnemental sur le site du quai French Cable, qui situé du côté de Dartmouth dans le Narrows. Ce projet a été réalisé selon les délais et conformément au budget pour le compte des Forces maritimes de l'Atlantique (FMAR (A)).

Depuis une centaine d'années, le quai French Cable a accueilli une usine chauffée au charbon de même qu'une conduite carburant souterraine utilisée pour ravitailler les navires. Ces deux installations sont probablement à l'origine de la contamination des sols par la cendre de houille et le pétrole.

Le MDN est fermement déterminé à nettoyer ses sites contaminés, et les FMAR (A) ont rapidement mis en œuvre des mesures visant à mener à terme ce projet.

Avant la mise en œuvre du processus d'appel d'offres et de

passation des marchés, le membre divisionnaire du génie, Ross Welsman (902-426-5640), a joué un rôle déterminant dans l'élaboration du cahier des charges et du bordereau de prix utilisés par les entrepreneurs pour préparer leurs soumissions. La très grande expérience de M. Welsman dans le cadre de projets semblables a permis de dresser une liste de spécifications appropriées et précises. Grâce à la participation hâtive de M. Welsman au processus d'approvisionnement, on a pu obtenir rapidement une vue d'ensemble du projet et le réaliser selon les délais prévus.

CDC s'est chargée de l'appel d'offres et de la passation des marchés pour le compte des FMAR (A). On a retenu les services de CBCL Limited qui a agi comme expert-conseil dans le domaine de l'environnement. C'est Dexter Construction qui a effectué les travaux de déblaiement et le transport des sols tandis que Envirosoil Limited s'est occupé du traitement et de l'élimination des déchets.

L'ensemble du projet, c'est-à-dire de la passation des

marchés à l'achèvement du projet, devait durer trois semaines. Les conditions météorologiques, qui constituent toujours un élément imprévisible dans le domaine de la construction, ont fait perdre une seule journée de travail à l'équipe de projet. Dans cette région du pays, il arrive parfois qu'une chute de neige printanière imprévue survienne. Le quai French Cable est situé au beau milieu d'une zone commerciale et résidentielle. Par conséquent, un projet de cette envergure risquait de perturber les activités quotidiennes des personnes présentes dans ce secteur.

Les FMAR (A) ont contribué à faciliter les échanges entre les divers groupes, les entrepreneurs, les commerçants et les résidents du secteur, et CDC afin de s'assurer qu'il y ait le moins de répercussions possibles sur leurs activités quotidiennes pendant les travaux.

Non seulement les travaux ont été réalisés selon les délais et conformément au budget, mais le Ministère peut maintenant affirmer qu'il a mené un projet d'assainissement.



Défi Transport

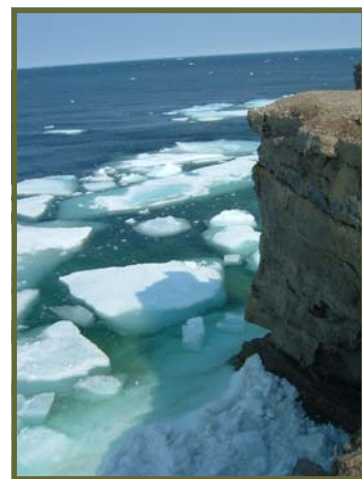
Les employés du siège social de la CDC ont relevé le Défi transport cette année, et ils ont découvert qu'il est facile d'être vert! Cet événement, qui s'est déroulé pendant la Semaine de l'environnement (du 30 mai au 5 juin 2004), est une compétition amicale entre villes canadiennes qui vise à encourager le plus de gens possible à choisir des moyens de transport actifs et durables. Au Canada, environ la moitié des gaz à effet de serre sont produits par l'émission de véhicules motorisés. Les citoyens jouent un rôle décisif dans la réduction de ces émissions nuisibles en choisissant des moyens de transport durables.

La chef de l'équipe de la CDC était Kristen Sanderson (613-998-4820), Spécialiste en environnement, qui a su mener son équipe vers la deuxième place dans la catégorie du secteur public.

Pendant cette semaine, environ 70 % des employés du siège social de la CDC ont eu recours à un moyen de transport durable pour se rendre au travail et en revenir. Ils ont parcouru au total 10 577 kilomètres à pied, en jogging, à vélo, en patins à roues alignées. Ils ont également fait du covoiturage et utiliser le transport en commun. L'an prochain, la CDC prévoit élargir sa participation à tous ses bureaux de l'ensemble du Canada.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Défi transport, visitez son site Web à l'adresse www.defitransport.ca. Si vous désirez en connaître davantage sur les effets du changement climatique et obtenir des conseils sur la protection de l'environnement, visitez le www.changementsclimatiques.gc.ca.

Réseau DEW, août 2004



Deux images ci-dessus de PIN-M, Cape Perry, où le travail de nettoyage s'est terminé plus tôt cette année. Cet été, les employés suivants ont travaillé sur des sites situés dans l'Arctique : Kris Seiler, Coordonnateur des services environnementaux à PIN-3, Lady Franklin Point; Alain Dufresne, Coordonnateur de projets environnementaux à CAM-2, Gladman Point; Bruce Clarke, Gestionnaire de chantier à CAM-4, Pelly Bay; Rod Watson, Agent des marchés et Bruce Cook, Coordonnateur de marchés à FOX-M, Hall Beach; Mark Rae, Coordonnateur des marchés à FOX-5, Broughton Island et Paul Champagne, Gestionnaire de chantier à DYE-M, Cape Dyer.

Accréditation du coordonnateur des services environnementaux

Un avril dernier, Bryon McConnell, Coordonnateur des services environnementaux, P.Eng, M.Sc. (génie chimique), a obtenu le titre de spécialiste de l'environnement agréé du Canada (SEAC) du Bureau canadien de reconnaissance professionnelle des spécialistes de l'environnement (BCRPSE).

M. McConnell a été agréé dans les sous-secteurs des communications environnementales, de la gestion intégrée de l'environnement et de la gestion intégrée des ressources naturelles.

La CDC encourage ses employés à obtenir des accréditations reconnues par l'industrie. Ils pourront ainsi apporter leur expertise au client de la CDC, le ministère de la Défense nationale. Depuis son arrivée au sein de l'équipe de la

CDC il y a cinq ans, Bryon McConnell a participé à des évaluations environnementales totalisant 70 millions de dollars.

M. McConnell a effectué des évaluations environnementales dans le cadre du projet du nouveau dortoir II du Collège militaire royal et du projet de fusion de la ville de Toronto.

Le gestionnaire de chantier Eldon Adams a déclaré ce qui suit : « Je suis très heureux que l'un de nos employés ait pris l'initiative d'obtenir cette validation externe. Pour la CDC, c'est une autre façon de soutenir le travail réalisé par le Ministère. »

Le BCRPSE (www.cecab.org) a été créé en 1997 afin d'élaborer et d'administrer un programme

national d'agrément destiné aux spécialistes de l'environnement au Canada. Grâce à une étroite collaboration avec des spécialistes de l'industrie et des chefs du gouvernement, les programmes de Spécialiste de l'environnement agréé du Canada (SEAC) et de Spécialiste de l'environnement du Canada en formation (SECF) ont été mis sur pied afin d'évaluer les compétences des spécialistes de l'environnement accrédités et pour élever les normes en matière de pratique environnementale au Canada.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Bryon McConnell au (613) 541-5010, poste 4780.

CDC AU TRAVAIL

est publié à tous les deux mois.

Prochain numéro : octobre 2004

Construction de Défense Canada

Constitution Square
350, rue Albert, 19^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0K3
Tél : (613) 998-9548
Télec : (613) 998-1061

Courriel : client@dcc-cdc.gc.ca

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État ayant pour mandat de fournir des services de passation et de gestion de marchés de construction ainsi que des services connexes au ministère de la Défense nationale (MDN).